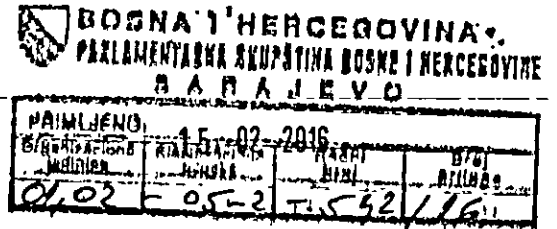




Број: 17-14-1-535-2/16
Сарајево, 12. фебруар 2016. године



**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 19. д) Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Приједлог одлуке о ратификацији Оквирног споразума о зајму између Развојне банке Савјета Европе и Босне и Херцеговине ЛД 1836 (2014) – кредит за социјални програм стамбеног збрињавања у БиХ, у Републици Српској, који проводи Инвестиционо-развојна банка Републике Српске (ИРБРС) ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан у Сарајеву 23. новембра 2015.г. и у Паризу 26. новембра 2015.г. а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ.

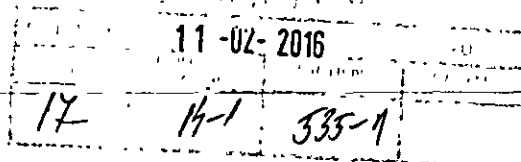
Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,





MFA – BA - MPP
Broj: 08/1-22-05-5-42828-2/15
Sarajevo, 2.2.2016. godine



PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Okvirnog sporazuma o zajmu između Razvojne banke Vijeća Europe i Bosne i Hercegovine LD 1836 (2014)

Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Okvirnog sporazuma o zajmu između Razvojne banke Vijeća Europe i Bosne i Hercegovine LD 1836 (2014) – kredit za socijalni program stambenog zbrinjavanja u BiH, u Republici Srpskoj, koji provodi Investicijsko-razvojna banka Republike Srpske (IRBRS), potpisan u Sarajevu 23. studenog 2015. godine i u Parizu 26. studenog 2015. godine na engleskome jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 14. redovitoj sjednici održanoj 28. listopada 2015. godine, prihvatilo navedeni sporazum i za njegovo potpisivanje ovlastilo ministra financija i trezora Bosne i Hercegovine.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji Okvirnog sporazuma o zajmu između Razvojne banke Vijeća Europe i Bosne i Hercegovine LD 1836 (2014).

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

PRIJEDLOG

Na osnovu člana V 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i saglasnosti Parlamentarne Skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj: _____ od _____ godine), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na _____ sjednici, održanoj _____ godine, donijelo je

O D L U K U

O RATIFIKACIJI OKVIRNOG SPORAZUMA O ZAJMU IZMEĐU RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EVROPE I BOSNE I HERCEGOVINE

Član 1.

Ratifikuje se Okvirni sporazum o zajmu između razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine LD 1836 (2014) – kredit za socijalni program stambenog zbrinjavanja u BiH, Republici Srpskoj, koji provodi Investicijsko-razvojna banka Republike Srpske (IRBRS), potpisan u Sarajevu, 23. novembra 2015. godine i u Parizu, 26. novembra 2015. godine, na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Okvirnog sporazuma u prijevodu glasi:

CEB

RAZVOJNA BANKA VIJEĆA EUROPE

LD 1836 (2014)

OKVIRNI SPORAZUM O ZAJMU

između

RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EUROPE

i

BOSNE I HERCEGOVINE (BiH)

Kredit za Socijalni program stambenog zbrinjavanja u BiH, u Republici Srpskoj, koji provodi IRBRS

SADRŽAJ

1.	TUMAČENJE	4
1.1	Definicije	4
1.2	Ustrojstvo	7
1.3	Naslovi	7
2.	USLOVI	8
3.	SVRHA	8
4.	FINANSIJSKI USLOVI	8
4.1	Iznos Zajma	8
4.2	Iznos isplate	8
4.3	Procedura isplate	8
4.4	Razdoblje isplate	10
4.5	Uslovi za isplatu	10
4.6	Otplata	10
4.7	Prijevremena isplata	10
4.8	Utvrđivanje kamate	11
4.9	Zatezna kamatna stopa	11
4.10	Slučaj poremećaja na tržištu	12
4.11	Plaćanja	13
5.	PROVEDBA PROJEKTA	13
5.1	Dužna pažnja i odgovornost	13
5.2	Razdoblje alokacije	14
5.3	Projektni troškovi	14
5.4	Uslovi Podzajma	14
5.5	Nabavka	15
5.6	Okoliš	15
5.7	Ljudska prava	15
5.8	Integritet	15
5.9	Vidljivost	16
6.	NADZOR	16
6.1	Izvještavanje	16
6.2	Posjete	17
6.3	Revizija	17
6.4	Podaci o Projektu	17
6.5	Podaci o Zajmoprimcu	18
7.	JEDNAKO POSTUPANJE	18
7.1	Rangiranje	18
7.2	Osiguranje	19
7.3	Inkluzivna odredba	19
7.4	Prijevremeno plaćanje trećoj strani	19
8.	IZJAVE I JEMSTVA	20
9.	TREĆA STRANA	20
10.	NEODRICANJE	21
11.	DODJELJIVANJE	21
12.	MJERODAVNO PRAVO	21
13.	SPOROVI	21
14.	OBAVIJESTI	21
15.	POREZI I TROŠKOVI	22
16.	ODRJEŠENJE	22
17.	STUPANJE NA SNAGU	23
		24

Dodatak 1.	
Dodatak 2.	27
Dodatak 3.	29
Dodatak 4.	31
Dodatak 5.	32

RAZVOJNA BANKA VIJEĆA EUROPE, međunarodna organizacija sa sjedištem na adresi Avenue Kléber 55, F-75116 Pariz (Francuska)(u daljnjem tekstu „CEB“ ili „Banka“), jedna ugovorna strana,

/

BOSNA I HERCEGOVINA, koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora (u daljnjem tekstu: „Zajmoprimac“, zajedno s CEB-om „Ugovorne strane“, a zasebno „Ugovorna strana“), druga ugovorna strana,

BUDUĆI DA

- (A) Imajući u vidu kreditnu aplikaciju koju je Bosna i Hercegovina podnijela 7.3.2014. godine, a Administrativno vijeće CEB-a odobrilo 13.6.2014. godine,
- (B) Imajući u vidu Treći protokol Općeg sporazuma o povlasticama i imunitetima Vijeća Europe od 6.3.1959. godine,
- (C) Imajući u vidu Kreditna pravila CEB-a usvojena Rezolucijom 1562 (2013. godine) Administrativnog vijeća CEB-a (u daljnjem tekstu: „Kreditna pravila“),
- (D) Imajući u vidu Kreditnu i politiku finansiranja projekata CEB-a (u daljnjem tekstu „Kreditna politika“), usvojenu Rezolucijom Administrativnog vijeća CEB-a 1562 (2013. godine),
- (E) Imajući u vidu Ekološku politiku CEB-a usvojenu Rezolucijom 1530 (2010. godine) Administrativnog vijeća CEB-a (u daljnjem tekstu: „Ekološka politika“),
- (F) Imajući u vidu Smjernice CEB-a za nabavku koje je Administrativno vijeće CEB-a usvojilo u septembru 2011. godine (u daljnjem tekstu: „Smjernice za nabavku“),

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

1. TUMAČENJE

1.1 Definicije

Sljedeći termini imaju značenje naznačeno u daljnjem tekstu, osim ako kontekst drugačije nalaže:

„Sporazum“ znači ovaj okvirni sporazum o zajmu, uključujući njegove dodatke.

„Alokacija“ znači dodjelu Tranše kvalificiranim potprojektima od Zajmoprimca putem IRBRS-a, u svojstvu subjekta koji provodi Projekat, na temelju potpisanih relevantnih Sporazuma o podzajmovima, čak i ako takva Tranša nije isplaćena u korist Krajnjih zajmoprimaca.

„Razdoblje alokacije“ ima značenje definirano u stavu 5.2.

„Radni dan“ znači:

U vezi s isplatama u EUR, bilo koji dan na koji je TARGET 2 (Transeuropski automatizirani sistem ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu na bruto načelu) operativan.

„Datum zatvaranja“ znači datum definiran u Dodatku 1. ovom sporazumu od kojeg Zajmoprimac ne može tražiti daljnje isplate.

„Valuta“, u smislu ovog sporazuma, znači EUR.

„Konvencija o brojanju dana“ znači konvencija za utvrđivanje broja dana između dva datuma i broja dana u godini definirana u relevantnoj Obavijesti o isplati.

„Dužnički Instrument“ znači (i) bilo kakav zajam ili drugi oblik finansijske zaduženosti; (ii) instrument, uključujući bilo kakvu potvrdu ili izvještaj, koji dokazuje ili čini obavezu otplate zajma, depozita, avansa ili druge vrste kredita (uključujući, ali bez ograničenja na, bilo kakvo odobravanje kredita u okviru sporazuma o refinansiranju ili reprogramu); (iii) obveznicu, banknotu, dužnički vrijednosni papir, zadužnicu ili sličan pisani dokaz o postojanju finansijske zaduženosti; ili (iv) instrument kojim se dokazuje postojanje garancije za obavezu koja čini finansijsku zaduženost.

„Zatezna kamata“ ima značenje definirano u stavu 4.9.

„Datum isplate“ znači datum na koji je zakazana isplata Tranše u skladu s važećom Obavijesti o isplati.

„Obavijest o isplati“ ima značenje definirano u stavu 4.3 (b).

„Zahtjev za isplatu“ ima značenje definirano u stavu 4.3 (a).

„Potvrda prijevremene isplate“ ima značenje definirano u stavu 4.7.

„Troškovi prijevremene isplate“ ima značenje definirano u stavu 4.7.

„Datum prijevremene isplate“ ima značenje definirano u stavu 4.7.

„Obavijest o prijevremenoj isplati“ ima značenje definirano u stavu 4.7.

„Datum efektivnosti“ znači datum stupanja na snagu Sporazuma, kao rezultat odredbe 17.

„EU“ označava Europsku uniju.

„EURIBOR“ znači procentnu godišnju stopu (zaokruženu, ako je potrebno, na sljedeći stotiljaditi dio procentnog boda, sa zaokruženim polovinama), navedenu na Reutersovoj stranici EURIBOR1 (ili na stranici koja je zamijeni), u ili oko 11 sati po briselskom vremenu na Datum utvrđivanja kamate, kao stopa Bankarske federacije EU-a za oročene depozite na međubankarskom tržištu EU-a tokom razdoblja koje odgovara relevantnom Kamatnom razdoblju.

Ako relevantno Kamatno razdoblje odgovara razdoblju koje ponudi Reuters, važeći EURIBOR predstavlja procentna godišnja stopa koja je rezultat linearne interpolacije putem referenci na dvije (2) EURIBOR stope za oročene depozite u EUR, od kojih se jedna primjenjuje na cjelomjesečna razdoblja koja su kraća, a druga na cjelomjesečna razdoblja koja su duža od dužine relevantnog Kamatnog razdoblja.

„Euro“ ili znak „EUR“ znači zakonitu valutu zemalja članica Europske unije koje je usvajaju kao svoju valutu sukladno relevantnim odredbama Ugovora o Europskoj uniji i Ugovora o funkcioniranju Europske unije ili naknadnih ugovora.

„Europska konvencija o ljudskim pravima“ označava Konvenciju za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda od 4.11.1950. godine, CETS br. 5, s povremenim izmjenama.

„Europska socijalna povelja“ označava Europsku socijalnu povelju od 3.5.1996. godine, CETS br. 163, s povremenim izmjenama.

„Krajnji zajmoprimci“ su definirani u Dodatku 1. ovom sporazumu kao primaoci Podzajmova.

„Fiksna kamatna stopa“ označava godišnju kamatnu stopu definiranu u važećoj Obavijesti o isplati.

„Promjenjiva kamatna stopa“ označava godišnju kamatnu stopu koja se utvrđuje sabiranjem ili oduzimanjem Raspona definiranog u važećoj Obavijesti o isplati sa ili od, u zavisnosti od slučaja, Referentnom stopom.

Radi jasnoće, u slučaju da utvrđivanje kamate rezultira negativnom stopom (zbog ponuđene negativne Referentne stope, u vezi s Rasponom, koja je oduzeta od Referentne stope ili u bilo kojim drugim okolnostima), smatra se da je kamatna stopa koju Zajmoprimac plaća u Kamatnom razdoblju jednaka nuli.

„Opći izvještaj o nadzoru“ ima značenje definirano u stavu 6.1 (b).

„Datum utvrđivanja kamate“ znači, u smislu utvrđivanja Promjenjive kamatne stope, dan koji pada dva (2) Radna dana prije prvog dana Kamatnog razdoblja, osim ako je drugačije navedeno u relevantnoj Obavijesti o isplati.

„Datumi plaćanja kamate“ označavaju datume za plaćanje kamate koja odgovara relevantnom Kamatnom razdoblju definiranom u važećoj Obavijesti o isplati.

„Kamatno razdoblje“ znači razdoblje koje započinje na Datum plaćanja kamate i završava na dan koji direktno prethodi sljedećem Datumu plaćanja kamate, pod uslovom da prvo Kamatno razdoblje koje se primjenjuje na svaku Tranšu započinje na Datum isplate i završava na dan koji direktno prethodi sljedećem Datumu plaćanja kamate.

„IRBRS“ znači Investiciono-razvojna banka Republike Srpske (IRBRS), subjekt koji je zakonski registriran i ovlašten za poslovanje u Republici Srpskoj, osnovan 6.12.2006. godine u skladu sa Zakonom o Investiciono-razvojnoj banci Republike Srpske, i koji je registriran kao dioničko društvo u isključivom vlasništvu Republike Srpske koji upravlja Fondom za stambeno zbrinjavanje Republike Srpske.

„Fond za stambeno zbrinjavanje Republike Srpske“ znači Fond za stambeno zbrinjavanje Republike Srpske koji je zakonski registriran kao zasebno zakonsko tijelo ovlašteno za poslovanje u Republici Srpskoj, osnovano 13.12.2001. godine u skladu sa Zakonom o fondu za stambeno zbrinjavanje Republike Srpske te je registriran kao dioničko društvo u isključivom vlasništvu Republike Srpske.

„Zajam“ znači zajam koji je CEB odobrio Zajmoprimcu putem Sporazuma.

„Iznos zajma“ znači iznos definiran u stavu 4.1.

„Slučaj poremećaja na tržištu“ ima značenje definirano u stavu 4.10.

„Materijalna negativna promjena“ znači slučaj koji, po mišljenju CEB-a, (i) materijalno ugrožava sposobnost Zajmoprimca da izvrši svoje finansijske obaveze u skladu sa Sporazumom; ili (ii) negativno utječe na bilo kakvu Garanciju koju je dostavio Zajmoprimac ili neka treća strana u smislu osiguravanja ispunjenja finansijskih obaveza Zajmoprimca u skladu sa Sporazumom.

„Datum dospijeca“ znači posljednji Datum otplate glavnice za svaku Tranšu definiran u važećoj Obavijesti o isplati.

„Modificirana konvencija za utvrđivanje sljedećeg radnog dana“ podrazumijeva konvenciju prema kojoj – ako određeni dan pada na dan koji nije radni dan, takav dan je prvi sljedeći dan koji je radni dan, osim ako takav dan pada u sljedeći kalendarski mjesec, pa je u tom slučaju to prvi prethodni radni dan.

„Prijevremena otplata“ ima značenje definirano u stavu 7.4.

„Datum/datumi otplate glavnice“ znači datum/datume za otplatu glavnice svake Tranše definiran/definirane u važećoj Obavijesti o isplati.

„Razdoblje otplate glavnice“ znači, u odnosu na svaku Tranšu, razdoblje koje teče od Datuma isplate do Datuma dospijeca te Tranše.

„Zabranjeno postupanje“ ima značenje definirano u stavu 5.8.

„Projekat“ znači program za kvalificirane Potprojekte definirane u Dodatku 1. koji će biti djelimično finansiran Zajmom koji odobri Administrativno vijeće CEB-a s referencom LD 1836 (2014) putem Podzajmova Krajnjim zajmoprimcima.

„Subjekt za provedbu Projekta“ je zakonski subjekt kojeg delegira Zajmoprimac, a koji je zadužen za provedbu Projekta kao što je definirano u članu 5 (*Provedba projekta*).

„Referentna stopa“ znači EURIBOR za Tranšu s promjenjivom kamatnom stopom, denomiran u EUR.

„Republika Srpska“ ili „RS“ označava Republiku Srpsku, konstitutivni dio Zajmoprimca, i uključuje njezinog nasljednika ili nasljednike.

„Osiguranje“ znači bilo kakav dogovor ili aranžman kojim se definira preferencijalni položaj, preferencijalno pravo plaćanja, kolateral ili garancija bilo koje prirode kojim se mogu dati povećana prava trećoj strani.

„Odabrani finansijski posrednik“ znači kreditni subjekt koji je zakonski registriran i ovlašten za poslovanje u Republici Srpskoj, koji zadovolji kriterije odabira IRBRS-a i kojem Zajmoprimac putem IRBRS-a u svojstvu Subjekta za provedbu Projekta, posuđuje sredstva zajma u svrhu djelimičnog finansiranja Potprojekta putem Podzajmova Krajnjim zajmoprimcima.

„Raspon“ znači, u vezi s Tranšom s promjenjivom stopom, fiksni raspon Referentne stope (plus ili minus), definiran u baznim poenima u važećoj Obavijesti o isplati.

„Podzajam“ znači zajam odobren od Odabranog finansijskog posrednika Krajnjem zajmoprimcu.

„Sporazum o podzajmu“ znači sporazum o zajmu i povezanu dokumentaciju između Odabranog finansijskog posrednika i Krajnjeg zajmoprimca.

„Potprojekat“ znači kvalificirani plan ulaganja koji će biti finansiran u okviru Projekta.

„Izveštaj o utvrđivanju Potprojekta“ ima značenje definirano u stavu 6.1 (a).

„Tranša“ znači iznos koji je isplaćen ili treba biti isplaćen iz Zajma.

1.2 Ustrojstvo

Osim ako kontekst drugačije nalaže, reference na:

- a) ovaj sporazum tumače se kao reference na ovaj sporazum, uključujući povremene dodatke, izmjene i ponovno utvrđivanje;
- b) „Odredbe“, „pododredbe“ i „prilozi“ tumače se kao reference na odredbe, pododredbe i priloge u ovom sporazumu; i
- c) riječi koje impliciraju jedninu uključuju i množinu i obrnuto.

1.3 Naslovi

Naslovi u ovom sporazumu nemaju nikakav pravni značaj i ne utječu na njegovu interpretaciju.

2. USLOVI

Zajam je odobren u skladu s općim uslovima Kreditnih pravila i u skladu s posebnim uslovima ovog sporazuma.

3. SVRHA

CEB odobrava Zajam Zajmoprimcu koji ga prihvaća, samo u svrhu finansiranja Projekta opisanog u Dodatku 1. ovom sporazumu.

Bilo kakva izmjena u načinu primjene Zajma za koju ne postoji odobrenje CEB-a čini slučaj definiran u članu 3.3 (h) Kreditnih pravila i može dovesti do prijevremene isplate, obustave ili otkazivanja Zajma u skladu s članom 3.3 (*Prijevremena isplata isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih iznosa od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih iznosa od strane Banke*) Kreditnih pravila.

4. FINANSIJSKI USLOVI

4.1 Iznos Zajma

Iznos Zajma je:

Pet miliona eura
5.000.000,00 EUR

4.2 Iznos isplate

Zajam će biti isplaćen u najmanje 2 Tranše.

Iznos svake Tranše utvrđuje se u skladu s kapacitetom Zajmoprimca, putem IRBRS-a, u svojstvu Subjekta za provedbu Projekta. Iznos prve Tranše nije veći od pedeset posto (50%) Iznosa Zajma.

4.3 Procedura isplate

Isplata svake Tranše utvrđuje se kroz sljedeću proceduru:

a) **Zahtjev za Isplatu**

Prije svake isplate, Zajmoprimac CEB-u dostavlja zahtjev za isplatu koji sadržajem odgovara formularu definiranom u Dodatku 3. ovom sporazumu (u daljnjem tekstu: „Zahtjev za Isplatu“).

U Zahtjevu za isplatu definirani su predloženi:

- (i) Valuta/valute i iznos/iznosi Tranše;
- (ii) Datum isplate; takav Datum isplate je Radni dan koji pada najmanje deset (10) Radnih dana, ali najkasnije dvadeset (20) Radnih dana nakon datuma Zahtjeva za isplatu;
- (iii) Datum/datumi otplate glavnice, uključujući Datum dospijeca, uzimajući u obzir da Razdoblje otplate glavnice za svaku Tranšu nije duže od 20 godina;
- (iv) najveća Fiksna kamatna stopa ili najveći Raspon Referentne stope;
- (v) Razdoblje plaćanja kamate i Datumi plaćanja kamate;
- (vi) Konvencija o brojanju dana i Radni dani; i
- (vii) Račun Zajmoprimca za isplate.

Svaki Zahtjev za isplatu dostavljen CEB-u je neopoziv, osim ako CEB ne da drugačije pismeno odobrenje.

(b) Obavijest o isplati

Ako CEB primi Zahtjev za isplatu koji je u skladu s uslovima dostavljanja Zahtjeva za isplatu definiranim u stavu 4.3 (a) iznad, i ako Zajmoprimac ispuni sve druge relevantne Uslove za isplatu definirane u stavu 4.5 (*Uslovi za isplatu*) u daljnjem tekstu, CEB Zajmoprimcu dostavlja obavijest o isplati koja sadržajem odgovara obavijesti definiranoj u Dodatku 3 ovom Sporazumu (u daljnjem tekstu: „Obavijest o isplati“). Svaka Obavijest o isplati dostavlja se najmanje pet (5) Radnih dana prije predloženog Datuma isplate.

U Obavijesti o isplati definirano je sljedeće:

- (i) Valuta/valute i iznos/iznosi Tranše;
- (ii) Datum isplate;
- (iii) Razdoblje otplate kamate i Datum/datumi otplate glavnice, uključujući Datum dospijeća;
- (iv) Fiksna kamatna stopa ili Raspon Referentne stope;
- (v) Razdoblje plaćanja kamate i Datumi plaćanja kamate;
- (vi) Konvencija o brojanju dana i Radni dani; i
- (vii) Računi Zajmoprimca i CEB-a za isplate.

Ako je Zajmoprimac CEB-u dostavio Zahtjev za isplatu u kojem nije predložio Fiksnu kamatnu stopu ili Promjenjivu kamatnu stopu, smatra se da Zajmoprimac unaprijed prihvaća stopu koju CEB naknadno definira u Obavijesti o isplati.

Obavijest o isplati čiji elementi odgovaraju onima iz Zahtjeva za isplatu čini neopozivu i безусловnu obavezu Zajmoprimca da se zaduži za iznos Tranše koju isplati CEB i obavezu CEB-a da Zajmoprimcu isplati Tranšu pod uslovima i odredbama definiranim u Obavijesti o isplati.

Nezavisno od gore navedenog, ako CEB ne dostavi Obavijest o isplati u razdoblju od dvadeset (20) Radnih dana nakon prijema Zahtjeva o isplati, smatra se da je relevantni Zahtjev za isplatu otkazan.

4.4 Razdoblje isplate

Osим ako CEB pismenim putem ne potvrdi drugačije, Zajmoprimac nema pravo na:

- (i) izdavanje Zahtjeva za isplatu prve Tranše nakon isteka razdoblja od dvanaest (12) mjeseci od Datuma efektivnosti;
- (ii) izdavanje bilo kakvog daljnjeg Zahtjeva za isplatu nakon isteka razdoblja od osamnaest (18) mjeseci nakon posljednje isplate; ili
- (iii) izdavanje bilo kakvog daljnjeg zahtjeva za isplatu nakon Datuma zatvaranja definiranog u Dodatku 1. ovom sporazumu.

4.5 Uslovi za isplatu

(a) **Preduslovi za Zahtjev za isplatu prve Tranše:**

(i) Pravno mišljenje na engleskom jeziku izdato od glavnog pravnog tijela Zajmoprimca, na zadovoljstvo CEB-a, koje sadržajem odgovara onome definiranom u Dodatku 2. ovom sporazumu, u kojem se potvrđuje da je Sporazum valjano potpisan od ovlaštenog predstavnika Zajmoprimca i da je Sporazum valjan, obavezujući i primjenjiv u skladu s odredbama u sudskoj nadležnosti Zajmoprimca.

(ii) Dokaz na engleskom jeziku (*npr.* statut, podzakonski akti, odluka odbora, punomoć, itd.), koji zadovoljava CEB, a kojim se dokazuje ovlaštenje osoba/osobe ovlaštenih za potpisivanje Sporazuma i Zahtjeva za isplatu u ime Zajmoprimca, uključujući i ovjereni primjerak potpisa takve osobe/osoba.

(b) **Preduslovi svakog narednog Zahtjeva za isplatu:**

(i) U slučaju promjene koja se odnosi na osobu/osobe koje su ovlaštene za potpisivanje Zahtjeva za isplatu u ime Zajmoprimca, Zajmoprimac CEB-u dostavlja nove dokaze da je osoba/osobe ovlaštena za potpisivanje odgovarajućih Zahtjeva za isplatu u ime Zajmoprimca, uključujući i ovjereni primjerak potpisa takve osobe/osoba.

(ii) Izvještaj o utvrđivanju Potprojekta i Opći izvještaj o nadzoru koji, na zadovoljstvo CEB-a, potvrđuju Alokaciju 100% iznosa prethodne Tranše.

4.6 **Otplata**

Na bilo koji Datum otplate glavnice Zajmoprimac otplaćuje glavnice svake Tranše koja dopijeva na taj Datum otplate glavnice u skladu s uslovima definiranim u važećoj Obavijesti o otplati.

4.7 **Prijevremena isplata**

(a) **Način**

Ako je, u bilo kojem slučaju navedenom u ovom sporazumu koji se odnosi na ovaj stav, Zajmoprimac dužan prije dospijeca isplatiti dio ili cjelokupni iznos Tranše, Zajmoprimac najmanje jedan (1) mjesec prije dostavlja CEB-u (u daljnjem tekstu: „**Obavijest o prijevremenoj isplati**“) pismenu obavijest u kojoj su navedeni iznos koji se isplaćuju, datum na koji će biti izvršena svaka isplata (u daljnjem tekstu: „**Datum prijevremene isplate**“) i, nakon prethodnih konsultacija s CEB-om, maksimalne Troškove prijevremene isplate. Datum prijevremene isplate pada na Datum plaćanja kamate, osim ako CEB pismenim putem ne potvrdi drugačije.

Nakon što primi Obavijest o prijevremenoj isplati, CEB Zajmoprimcu šalje pismenu obavijest (u daljnjem tekstu: „**Potvrda prijevremene isplate**“), najkasnije pet (5) Radnih dana prije Datuma isplate, u kojoj su navedeni iznos obračunate dospjele kamate i Troškovi prijevremene isplate u skladu sa stavom 4.7 (b).

Potvrda o prijevremenoj isplati čiji elementi odgovaraju onima navedenim u Obavijesti o prijevremenoj isplati čini neopozivu i безусловnu obavezu Zajmoprimca da isplati relevantne iznose CEB-u u skladu s uslovima i odredbama definiranim u Potvrdi o prijevremenoj isplati.

Ako Zajmoprimac prijevremeno djelimično isplati Tranšu, Isplaćeni iznos se primjenjuje proporcionalno na svaku isplatu neotplaćene glavnice. U tom slučaju, Potvrda prijevremene isplate u skladu s tim sadrži prilagođeni plan isplate koji je obavezujući za Zajmoprimca.

(b) Troškovi prijevremene isplate

Troškove prijevremene isplate koji su nastali zbog prijevremene isplate u skladu sa stavom 4.7 (a) utvrđuje CEB na temelju troškova koje pretrpi prilikom ponovnog raspoređivanja iznosa koji treba biti isplaćen od Datuma prijevremene isplate do Datuma dospijeća, uključujući sve povezane troškove poput razrješavanja svih dogovora vezanih za zaštitu od rizika. Troškovi ponovnog raspoređivanja bit će definirani na temelju razlike između izvorne stope i stope ponovnog raspoređivanja koju utvrđuje CEB na temelju tržišnih uslova na datum Obavijesti o prijevremenoj isplati.

4.8 Utvrđivanje kamate

Zajmoprimac plaća kamatu na glavnici svake Tranše koja je neotplaćena tokom svakog Kamatnog razdoblja po Fiksnoj/promjenjivoj kamatnoj stopi definiranoj u važećoj Obavijesti o isplati.

Kamata (i) se obračunava od i uključuje prvi dan Kamatnog razdoblja, ali ne uključuje posljednji dan takvog Kamatnog razdoblja; i (ii) dospijeva i plativa je na Datume plaćanja kamate definirane u važećoj Obavijesti o isplati. Kamata se obračunava na temelju Dogovora o brojanju dana navedenog u važećoj Obavijesti o isplati.

U slučaju Tranši s promjenjivom kamatnom stopom, CEB na svaki Datum utvrđivanja kamate utvrđuje kamatnu stopu koja se primjenjuje tokom relevantnog Kamatnog razdoblja u skladu sa Sporazumom i odmah o tome obavještava Zajmoprimca. Tako utvrđena kamata od strane CEB-a je konačna, potpuna i obavezujuća za Zajmoprimca osim ako Zajmoprimac dokaže CEB-u da je prilikom utvrđivanja kamate došlo do nesporne greške.

4.9 Zatezna kamatna stopa

U slučaju da Zajmoprimac ne plati, u cijelosti ili djelimično, bilo koji iznos u okviru Sporazuma, i nezavisno od svih drugih prava koja CEB ima u skladu sa Sporazumom ili na neki drugi način, Zajmoprimac plaća kamatu na takve neotplaćene iznose od datuma dospijeća do datuma na koji CEB primi takvu uplatu, po godišnjoj stopi koja je jednaka jednomjesečnom EURIBOR-u navedenom na datum dospijeća, plus dvije stotine i pedeset baznih bodova (250 bb) (u daljnjem tekstu: „Zatezna kamatna stopa“).

Važeća Zatezna kamatna stopa ažurira se svakih trideset (30) kalendarskih dana.

4.10 Slučaj poremećaja na tržištu

CEB odmah nakon takvog saznanja obavještava Zajmoprimca o nastanku slučaja poremećaja na tržištu.

U smislu ovog sporazuma, „Slučaj poremećaja na tržištu“ odnosi se na sljedeće okolnosti:

- (a) Reutersova stranica navedena u definiciji EURIBOR-a ne prikazuje potrebne informacije ili je nedostupna.

U takvom Slučaju poremećaja na tržištu, važeći EURIBOR je procentna godišnja stopa koju utvrdi CEB kao aritmetičku sredinu stopa po kojima zajmove u EUR, u iznosu koji je jednak ili

najbliži mogući odnosnom iznosu Zajma i tokom razdoblja koje je jednako ili najbliže moguće odnosnom Kamatnom razdoblju, na Datum utvrđivanja kamate nude tri (3) vodeće banke po odabiru CEB-a na međubankarskom tržištu Europske unije. Ukoliko se obezbijede najmanje 2 (dvije) ponude, važeći EURIBOR na taj Datum utvrđivanja kamate bit će aritmetička sredina svih datih ponuda.

Ako je data samo jedna (1) ponuda, važeći EURIBOR je procentna godišnja stopa koju utvrdi CEB kao aritmetičku sredinu stopa po kojima zajmove u EUR, u iznosu koji je jednak ili najbliži mogući odnosnom iznosu Zajma i tokom razdoblja koje je jednako ili najbliže moguće odnosnom Kamatnom razdoblju, sljedećeg Radnog dananakon početka relevantnog Kamatnog razdoblja ponude vodeće banke po odabiru CEB-a na međubankarskom tržištu Europske unije.

(b) CEB je utvrdio da nije moguće utvrditi važeću Referentnu stopu u skladu s tačkom (a) iznad.

U takvom Slučaju poremećaja na tržištu, važeća Promjenjiva kamatna stopa zamjenjuje se stopom koja kao procentnu godišnju stopu izražava troškove CEB-a koji nastanu zbog finansiranja Zajma iz izvora koji CEB opravdano izabere.

(c) U bilo kojem trenutku između dostavljanja Obavijesti o Isplati i Datuma isplate CEB je opravdano utvrdio postojanje posebnih i neočekivanih okolnosti ekonomske, finansijske, političke ili druge prirode koje negativno utječu na pristup CEB-a Izvorima finansiranja.

U takvom Slučaju poremećaja na tržištu, CEB ima pravo bez naknade otkazati zakazanu isplatu.

U Slučaju poremećaja na tržištu definiranog u atačkama (a) i (b) iznad:

(i) Ako Zajmoprimac to zahtijeva, Ugovorne strane mogu, u dobroj namjeri, stupiti u pregovore tokom najviše trideset (30) kalendarskih dana kako bi postigle dogovor o alternativni važećem EURIBOR-u.

U slučaju nepostizanja dogovora, Zajmoprimac može izvršiti prijevremenu isplatu na sljedeći Datum plaćanja kamate pod uslovima definiranim u stavu

4.7.

(ii) CEB ima pravo, u dobroj namjeri i uz konsultacije sa Zajmoprimcem, u razumnoj mjeri, promijeniti razdoblje trajanja bilo kojeg sljedećeg Kamatnog razdoblja na trideset (30) kalendarskih dana ili manje slanjem obavijesti Zajmoprimcu.

Svaka takva promjena Kamatnog razdoblja stupa na snagu na datum koji CEB navede u takvoj obavijesti.

Ako CEB utvrdi da je relevantni Slučaj poremećaja na tržištu prestao postojati, onda, zavisno od daljnjih Slučajeva poremećaja na tržištu do kojih dođe ili koji traju, Promjenjiva kamatna stopa i/ili Kamatno razdoblje koje važi za bilo koju relevantnu Tranšu se vraćaju na prethodno, od prvog dana sljedećeg Kamatnog razdoblja do obračuna u skladu s Promjenjivom kamatnom stopom i Kamatnim razdobljem definiranim u relevantnoj Obavijesti o isplati.

4.11 Plaćanja

Svi iznosi koje Zajmoprimac duuguje sukladno Sporazumu plativi su u valuti svake Tranše, na račun CEB-a koji CEB navede u važećoj Obavijesti o isplati. Bilo kakvo plaćanje sukladno ovom sporazumu vrši se na Radni dan sukladno Modificiranoj konvenciji za utvrđivanje sljedećeg radnog dana. Svaka uplata se smatra primljenom kada CEB primi iznos na svoj račun.

Zajmoprimac ili banka kojoj, zavisno od slučaja, Zajmoprimac da takvu uputu, šalje CEB-u pismenu obavijest o plaćanju najmanje pet (5) Radnih dana prije plaćanja bilo kakvih iznosa dugovanih sukladno ovom sporazumu.

5. PROVEDBA PROJEKTA

Zajmoprimac provodi Projekat u skladu sa Sporazumom.

Zajmoprimac određuje IRBRS kao Subjekt za provedbu Projekta

U svakom slučaju, Zajmoprimac je i dalje jedini odgovoran za poštivanje aobaveza iz Sporazuma.

Nepoštivanje obaveza vezanih za provedbu Projekta koje su ovdje definirane u članu 5. čini, nezavisno od bilo koje važeće odredbe Kreditnih pravila, slučaj u skladu s onim definiranim u članu 3.3 (h) Kreditnih pravila i može rezultirati (i) proglašavanjem relevantnog (potprojekta/ugovornog izdatka) nekvalificiranim za Alokaciju u okviru Projekta; i/ili prijevremenom isplatom, obustavom ili otkazivanjem Zajma, u cijelosti ili djelimično, pod uslovima člana 3.3 (*Prijevremena isplata isplaćenih iznosa*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih iznosa od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih iznosa od strane Banke*) Kreditnih pravila.

5.1 Dužna pažnja i odgovornost

Zajmoprimac marljivo vodi svu brigu i koristi sva redovno korištena sredstva (uključujući i, ali bez ograničenja na, finansijska, menadžerska i tehnička), neophodna za pravilnu provedbu Projekta.

5.2 Razdoblje alokacije

Putem IRBRS-a kao Subjekta za provedbu Projekta, Zajmoprimac dodjeljuje svaku Tranšu za Projekat u razdoblju od dvanaest (12) mjeseci nakon relevantnog Datuma isplate („Razdoblje alokacije“).

Ako Tranša koju isplati CEB nije alocirana za Projekat ili je samo djelimično alocirana za Projekat u toku Razdoblja alokacije, Zajmoprimac isplaćuje nealocirane iznose CEB-u u skladu sa stavom 4.7.

Ako:

(a) su troškovi kvalificiranog Potprojekta smanjeni u mjeri u kojoj sredstva koja CEB obezbjeđuje za relevantni Podzajam premašuju 90% kvalificiranih troškova Potprojekta;

(b) je Potprojekat ocijenjen kao nekvalificiran ili se njime krše obaveze navedene u stavu 5.4; ili

(c) je Podzajam, u cijelosti ili djelimično, dobrovoljno ili na drugačiji način, otkazan, prijevremeno otplaćen od strane Krajnjeg zajmoprimca,

Zajmoprimac putem IRBRS-a kao Subjekta za provedbu Projekta alocira odgovarajući dio Zajma na druge Podzajmove, u mjeri koja je moguća s obzirom na preostalo razdoblje dospijeća odgovarajuće

Tranše. U slučaju realokacije, CEB zadržava pravo da od Zajmoprimca zahtijeva izvještaj o takvoj realokaciji sredstava.

5.3 Projektni troškovi

Sredstva Zajma alocirana bilo kojem Potprojektu nisu veća od devedeset posto (90%) ukupnih kvalificiranih troškova Potprojekta navedenih u Dodatku 1.

5.4 Uslovi Podzajma

Putem IRBRS-a kao Subjekta za provedbu Projekta, Zajmoprimac obezbjeđuje da se u svakom Sporazumu o podzajmu (ili u zasebnoj obavezujućoj izjavi) Krajnji zajmoprimac obaveže na sljedeće:

- (a) korištenje Podzajma za provedbu odnosnog Potprojekta;
- (b) ispunjavanje obaveza u skladu sa stavom 5.5 (*Nabavka*), 5.6 (*Okoliš*), 5.7 (*Ljudska prava*) i 5.8 (*Integritet*);
- (c) osiguravanje svih relevantnih prava vlasništva, dozvola i odobrenja;
- (d) održavanje, popravak, saniranje i obnavljanje imovine koja čini dio Potprojekta kako bi Potprojekat ispravno funkcionirao;
- (e) ispunjavanje svih drugih zahtjeva definiranih u Dodatku 1. („Posebni uslovi“); i
- (f) otplatu Podzajma prije dospijea u slučaju nepoštivanja gore navedenih obaveza.

Zajmoprimac se obavezuje da (i) u najvećoj mogućoj mjeri uskladi Datum dospijea Podzajma s Datumom dospijea relevantne Tranše; i da (ii) razmotri prednost ostvarenu od finansiranja sredstvima CEB-a i prenese tu prednost na Krajnje zajmoprimce, pritom uzimajući u obzir činjenicu da može biti osigurana margina potrebna za posredovanje u slučaju pokrivanja rizika i troškova upravljanja.

5.5 Nabavka

Nabavka isporučevina, radova i usluga u okviru bilo kojeg Projekta provodi se u skladu s relevantnim zakonodavstvom u području nabavki, ako postoji.

5.6 Okoliš

Podprojekti su u skladu s uslovima definiranim u Okolišnoj tj. ekološkoj politici. Naročito ako neki od Potprojekata zahtijevaju Procjenu utjecaja na okoliš (EIA) u skladu s Okolišnom politikom, Zajmoprimac prethodno traži odobrenje CEB-a.

5.7 Ljudska prava

Potprojekti ne dovode do kršenja (i) Europske konvencije o ljudskim pravima; ili (ii) Europske socijalne povelje.

5.8 Integritet

Zajmoprimac se obavezuje da neće počinuti i da nijedna osoba, uz njegov pristanak ili prethodno saznanje, neće počinuti djelo korupcije, prevare, prisile niti biti u dosluhu u vezi s provedbom Projekta ili potpisivanjem bilo kojeg ugovora u okviru Projekta (u daljnjem tekstu: „Zabranjeno postupanje”).

U smislu ovog sporazuma:

(i) „Korupcija” znači nuđenje, davanje, primanje ili direktno ili indirektno poticanje na to da bilo što od značaja na neprikladan način utječe na postupke druge strane.

(ii) „Prevara” je bilo kakav postupak ili propust, uključujući pogrešno tumačenje, koje svjesno ili nepromišljeno dovodi ili nastoji dovesti na pogrešan zaključak ugovornu stranu s ciljem ostvarivanja finansijske ili druge koristi, ili s ciljem izbjegavanja obaveze.

(iii) „Prisila” je direktno ili indirektno narušavanje prava ili nanošenje štete, ili prijetnja narušavanjem prava ili nanošenjem štete bilo kojoj strani ili imovini te strane u cilju neprikladnog utjecaja na aktivnosti te strane.

(iv) „Dosluh” je dogovor između dvije ili više strana namijenjen ostvarivanju neprikladnog cilja, uključujući neprikladan utjecaj na aktivnosti druge strane.

Zajmoprimac se obavezuje da informira CEB ukoliko postane svjestan bilo koje činjenice ili informacije koja sugerira vršenje bilo koje takve zabranjene prakse. U ovom smislu, saznanje bilo kojeg člana Subjekta za provedbu Projekta smatra se saznanjem Zajmoprimca o gore navedenim činjenicama.

Zajmoprimac se obavezuje da:

- (i) pravovremeno poduzme aktivnosti koje CEB može opravdano zahtijevati kako bi ispitao i/ili okončao bilo kakvo navodno Zabranjeno postupanje ili ono za koje se sumnja da je zabranjeno;
- (ii) obavijesti CEB o mjerama poduzetim u cilju nadoknade štete od osoba odgovornih za bilo koji gubitak kao rezultat takvog Zabranjenog postupanja; i
- (iii) omogući bilo kakvu istragu koju CEB može poduzeti u vezi s bilo kojim takvim djelom.

Službenik za usklađivanje s legislativom u IRBRS-u je odgovoran za kontaktiranje s CEB-om za potrebe ovog stava.

5.9 Vidljivost

Zajmoprimac putem prikladnih obavještenja poput posvećenih objava na relevantnim internetskim stranicama, u novinskim izvještajima, brošurama ili putem postavljanja panoa/pločica na relevantnim gradilištima/objektima Potprojekta obavještava Krajnje zajmoprimce da su Projekat i svaki Potprojekat djelimično finansirani sredstvima CEB-a.

U svakom slučaju, informacije date Krajnjim zajmoprimcima na prikladan način prikazuju i ime CEB-a i logo.

6. NADZOR

6.1 Izvještavanje

(a) izvještaji o utvrđivanju Potprojekta

Putem IRBRS-a kao Subjekta za provedbu Projekta, Zajmoprimac CEB-u šalje na odobrenje formular u kojem je utvrđen svaki Potprojekat za koji je alocirana Tranša (u daljnjem tekstu: „Izvještaj o utvrđivanju Potprojekta“). Zajmoprimac CEB-u dostavlja Izvještaj o utvrđivanju Potprojekta za svaku Tranšu (i) u Razdoblju alokacije; ili (ii) prije bilo kakvog sljedećeg Zahtjeva za isplatu, zavisno od toga koji događaj nastupi ranije.

Dodatak 4. (*Izvještaj o utvrđivanju Potprojekta*), ovom sporazumu definira predložak koji sadrži minimalne informacije koje su CEB-u potrebne kako bi potvrdio kvalificiranost Potprojekta u skladu s kriterijima definiranim u Dodatku 1. Mogu se koristiti alternativni formulari koji sadrže iste informacije.

U slučaju da bilo koji Potprojekat za koji je Tranša alocirana nije u skladu s kriterijima kvalificiranosti definiranim u Dodatku 1. ili ako je ustanovljeno da Krajnji zajmoprimac ne poštuje obaveze definirane u stavu 5.4, Zajmoprimac na vrijeme alocira relevantne iznose na druge kvalificirane Potprojekte ili na drugi način vraća nealocirane iznose CEB-u u skladu sa stavom 4.7.

(b) Opći izvještaji o nadzoru

Putem IRBRS-a kao Subjekta za provedbu Projekta, Zajmoprimac CEB-u dostavlja opći izvještaj o nadzoru (u daljnjem tekstu: „Opći izvještaj o nadzoru“) za svaku Tranšu (i) u toku Razdoblja alokacije; ili (ii) prije bilo kojeg daljnjeg Zahtjeva za isplatu, zavisno od toga koji događaj nastupi ranije. U Dodatku 5. ovom sporazumu (*Opći izvještaj o nadzoru*) definiran je minimum informacija koje CEB zahtijeva. Mogu se koristiti alternativni formulari koji sadrže iste informacije.

6.2 Posjete

Zajmoprimac se obavezuje da ljubazno primi svaku nadzornu/tehničku/ocjenjivačku posjetu osoblja CEB-a ili imenovane treće strane, uključujući i to da omogući pristup relevantnim Potprojektima.

6.3 Revizija

Ako Zajmoprimac ne ispunji bilo koju svoju obavezu u skladu sa Sporazumom, Zajmoprimac se obavezuje da o svom trošku primi osoblje CEB-a ili ovlaštene treće osobe koje izvršavaju bilo kakvu reviziju na licu mjesta.

6.4 Podaci o Projektu

Zajmoprimac vodi računovodstvene podatke koji se odnose na Projekat, a koji su u skladu s međunarodnim standardima i koji, u svakom trenutku, predstavljaju stanje napredovanja Projekta, i kojima se bilježe sve izvršene operacije i identificira imovina i usluge djelimično finansirane sredstvima Zajma.

Zajmoprimac CEB-u pravovremeno dostavlja sve podatke ili dokumente koji se odnose na finansiranje ili provedbu (uključujući posebno pitanja koja se odnose na okoliš i nabavku) Projekta koje CEB može opravdano zahtijevati.

Zajmoprimac odmah obavještava CEB o svakom slučaju koji može imati negativan materijalni utjecaj na provedbu Projekta, uključujući, ali bez ograničenja na:

(i) svaki postupak ili primjedbu, ili prigovor koji izrekne bilo koja treća strana, o pritužbi koju primi Zajmoprimac ili o bilo kojem postupku u vezi s okolišem, koji je pokrenut ili izgledan protiv Zajmoprimca, a u vezi s pitanjima okoliša i drugim pitanjima koja utječu na Projekat; i

(ii) bilo kakav zakon ili izmjenu bilo kojeg zakona, pravila ili propisa (ili tijekom primjene ili službenog tumačenja bilo kojeg zakona, pravila ili propisa).

Bilo koji događaj koji može imati negativan materijalni utjecaj na provedbu Projekta predstavlja događaj u smislu člana 3.3 (h) Kreditnih pravila i može dovesti do prijevremene isplate, obustave ili otkazivanja Zajma u skladu s članom 3.3 (*Prijevremena isplata isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih iznosa od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih iznosa od strane Banke*) Kreditnih pravila.

6.5 Podaci o Zajmoprimcu

Svake godine Zajmoprimac dostavlja sažetu informaciju, u obliku i sadržaju koji zadovoljava CEB, o godišnjem budžetu Zajmoprimca i provedbi relevantnog budžeta i sve informacije o općoj finansijskoj situaciji koje CEB može povremeno opravdano zahtijevati.

Zajmoprimac će odmah obavijestiti CEB o bilo kojoj Materijalnoj negativnoj promjeni.

Bilo koja Materijalna negativna promjena predstavlja događaj u smislu člana 3.3 (h) Kreditnih pravila i može dovesti do prijevremene isplate, obustave ili otkazivanja Zajma u skladu s članom 3.3 (*Prijevremena isplata isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih iznosa od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih iznosa od strane Banke*) Kreditnih pravila.

(a) Automatsko otkazivanje i dospijevanje na naplatu

Činjenica da je Zajmoprimac, nakon bilo kojeg slučaja neispunjavanja obaveze u vezi s ovim sporazumom, dužan ili sposoban ili će biti, nakon isteka bilo kojeg ugovornog grace perioda, dužan ili sposoban da se od njega zahtijeva da prijevremeno otplati, otplati ili otkáže prije dospijeca bilo koji srednjoročni/dugoročni Dužnički instrument ili je bilo koja obaveza u vezi s bilo kojim Dužničkim instrumentom otkazana ili obustavljena u iznosu glavnice, u ukupnom iznosu koji je veći od 10 miliona EUR ili u ekvivalentnom iznosu, predstavlja događaj u smislu člana 3.3 (h) Kreditnih pravila i može dovesti do prijevremene isplate, obustave ili otkazivanja Zajma u skladu s članom 3.3 (*Prijevremena isplata isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih iznosa od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih iznosa od strane Banke*) Kreditnih pravila.

7. JEDNAKO POSTUPANJE

Nepoštivanje odredbi definiranih u članu 7. predstavlja događaj u smislu člana 3.3 (h) Kreditnih pravila i može dovesti do prijevremene isplate, obustave ili otkazivanja Zajma u skladu s članom 3.3 (*Prijevremena isplata isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih iznosa od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih iznosa od strane Banke*) Kreditnih pravila.

7.1 Rangiranje

Zajmoprimac obezbjeđuje da su obaveze plaćanja prema ovom sporazumu rangirane i da će biti rangirane najmanje kao jednake obavezama plaćanja svih drugih trenutnih i budućih neosiguranih i nesubordiniranih obaveza u okviru njegovih Dužničkih instrumenata.

Naročito, Zajmoprimac ne vrši (niti odobrava) bilo kakvo plaćanje u odnosu na bilo koji drugi Dužnički instrument (bez obzira na to da li je redovno planiran ili ne) ako;

- (i) CEB zatraži prijevremenu isplatu u skladu s članom 3.3 Kreditnih pravila; ili
- (ii) nastupi bilo koji slučaj ili mogući slučaj neispunjavanja bilo koje neosigurane ili nesubordinirane obaveze po Dužničkom instrumentu Zajmoprimca ili njegovih agencija ili tijela, ili isti slučaj traje.

Međutim, plaćanje u smislu takvog Dužničkog instrumenta je moguće ako Zajmoprimac:

- (i) istovremeno plaća; ili
- (ii) na specijalnom računu rezervira iznos za plaćanje na sljedeći Datum plaćanja Kamate koji je jednak omjeru kamate koja je neotplaćena u okviru ovog sporazuma kao i omjer plaćanja po Dužničkom instrumentu i ukupnog duga koji je neotplaćen po tom instrumentu.

U ovom smislu, zanemaruju se bilo kakvo plaćanje Dužničkog instrumenta koje je izvršeno sredstvima drugog instrumenta, a na koji su se sadržajno obavezale iste osobe koje su se obavezale na Dužnički instrument.

7.2 Osiguranje

Ako Zajmoprimac da osiguranje trećoj strani za izvršenje bilo kojeg (vanjskog) Dužničkog instrumenta, Zajmoprimac pravovremeno obavještava CEB o svojim namjerama i, ako to CEB zahtijeva, u roku koji je definiran u obavijesti CEB-a, CEB-u dostavlja identično ili ekvivalentno Osiguranje za izvršavanje njegovih finansijskih obaveza u okviru ovog sporazuma.

Ova odredba se ne primjenjuje na Osiguranje:

- (a) imovine koja je osigurana u trenutku kupovine samo kao osiguranje za plaćanje kupovne cijene ili za plaćanje duga nastalog radi finansiranja kupovine takve imovine;
- (b) tokom redovnih bankovnih transakcija i osiguranje Dužničkog instrumenta koji dopijeva najkasnije jednu (1) godinu nakon datuma izvornog nastanka; ili
- (c) koje CEB prethodno odobri.

7.3 Inkluzivna odredba

Ako bilo koji srednjoročni/dugoročni Dužnički instrument Zajmoprimca sadrži odredbu koja se odnosi na gubitak rejtinga, finansijskih pokazatelja ili jednak tretman koje su strožije od bilo koje odredbe ovog sporazuma, Zajmoprimac o tome obavještava CEB i, na zahtjev CEB-a, pismenim putem u razdoblju koje CEB definira u svojoj obavijesti, potpisuje amandman na ovaj sporazum kako bi definirao jednaku odredbu u korist CEB-a.

7.4 Prijevremeno plaćanje trećoj strani

Ako Zajmoprimac prijevremeno otplati u cijelosti ili djelimično, dobrovoljno ili na drugačiji način, bilo koji srednjoročni/dugoročni Dužnički instrument, Zajmoprimac o tome obavještava CEB.

U tom slučaju i na zahtjev CEB-a, Zajmoprimac isplaćuje CEB-u iznose isplaćene u okviru Zajma u skladu sa stavom 4.7 u omjeru koji odgovara prijevremeno otplaćenom iznosu u odnosu na odgovarajući Dužnički instrument. Gore navedeno ne odnosi se na prijevremeno otplaćivanje revolving kreditnih linija koje ostaju otvorene za povlačenje sredstava pod istim uslovima nakon takve prijevremene otplate.

U smislu ovog sporazuma, „Prijevremena otplata“ znači otplatu prije dospjeća.

8. IZJAVE I JEMSTVA

Zajmoprimac izjavljuje i garantira sljedeće:

- (a) nadležna tijela Zajmoprimca ovlastila su ga da stupi u Sporazum, a potpisniku/potpisnicima je dato neophodno ovlaštenje, u skladu sa zakonima, odlukama, propisima, statutima i drugim relevantnim dokumentima;
- (b) potpisivanje i i ispunjenje, izvršenje obaveza Zajmoprimca i poštivanje odredaba Sporazuma ne čini sljedeće:
 - (i) ne krši niti je u suprotnosti s bilo kojim važećim zakonom, statutom, pravilom ili bilo kojom presudom, odlukom ili dozvolom kojoj podliježu;
 - (ii) ne krši niti je u suprotnosti s bilo kojim sporazumom ili drugim Dužničkim instrumentom koji ga obavezuje, a za koji se razumno može očekivati da rezultira Materijalnom negativnom promjenom;
- (c) ne postoji nijedan slučaj niti okolnost koja predstavlja neispunjavanje obaveze u okviru bilo kojeg sporazuma i Dužničkog instrumenta, koji je obavezujući po Zajmoprimca ili kojem podliježe njegova imovina, a za koji se opravdano može očekivati da rezultira Materijalnom negativnom promjenom;
- (d) nijednoj trećoj strani nije dato Osiguranje koje bi predstavljalo kršenje člana 7.2;
- (e) nije započet niti postoji mogućnost da bude započet nijedan parnični, arbitražni ili administrativni postupak pred bilo kojim sudom, arbitražnim tribunalom ili agencijom za koji se opravdano može očekivati da rezultira Materijalnom negativnom promjenom (po saznanju ili uvjerenju Zajmoprimca);
- (f) primio je primjerak Kreditnih pravila, Kreditne politike, Okolišne politike i Smjernica za nabavke i primio ih je k znanju;
- (g) IRBRS je subjekt koji je zakonski osnovan i ovlašten za poslovanje u Republici Srpskoj, koji je registriran kao dioničko društvo u isključivom vlasništvu Republike Srpske i koji je osnovan i koji posluje u skladu sa zakonima, odlukama, propisima, statutima i drugim relevantnim dokumentima.

Gore navedene izjave i garancije smatraju se ponovljenim na datum potpisivanja svakog Zahtjeva za isplatu. CEB mora biti obaviješten o bilo kakvim promjenama koje se odnose na gore navedene izjave i garancije i na bilo kakve dostavljene dokumente, tokom čitavog perioda trajanja Zajma.

Ako je bilo koja gore data izjava ili garancija netačna ili navodi na bilo kakav pogrešan zaključak, ili ako se takvo nešto dokaže, to čini slučaj definiran u članu 3.3 (h) Kreditnih pravila i može dovesti do prijevremene isplate, obustave ili otkazivanja Zajma u skladu s članom 3.3 (*Prijevremena isplata isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih iznosa od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih iznosa od strane Banke*) Kreditnih pravila.

9. TREĆA STRANA

Zajmoprimac ne smije iznijeti nijednu činjenicu u okviru upotrebe Zajma u svojim odnosima s trećim stranama kako bi izbjegla potpuno ili djelimično izvršenje obveza iz Sporazuma.

CEB se ne može uključivati u eventualne sporove između Zajmoprimca i treće strane, a troškove bilo koje prirode koji nastanu za CEB zbog bilo kakvih potraživanja, a posebno pravne i sudske troškove snosi Zajmoprimac.

10. NEODRICANJE

Ni u kojem slučaju se, uključujući odgodu ili djelimično izvršavanje, ne može pretpostaviti da se CEB prešutno odrekao bilo kojeg prava koje mu pripada u skladu sa Sporazumom.

11. DODJELIVANJE

Zajmoprimac ne smije dodijeliti niti prenijeti bilo koje svoje pravo ili obavezu prema ovom sporazumu bez prethodnog pismenog odobrenja CEB-a.

CEB može dodijeliti sva ili dio svojih prava i povlastica ili prenijeti sva ili dio svojih prava, povlastica i obaveza koje mu pripadaju u skladu sa Sporazumom.

12. MJERODAVNO PRAVO

Ovaj sporazum reguliran je pravilima CEB-a u skladu sa odredbama člana 1., stav 3. Trećeg protokola (od 6.3.1959. godine) Općeg sporazuma o povlasticama i imunitetu Vijeća Europe (od 2.9.1949. godine) i, sekundarno, po potrebi, francuskim pravom.

13. SPOROVI

Sporovi između strana Sporazuma bit će predmet arbitraže po uslovima iz Poglavlja 4. Kreditnih pravila.

Ugovorne strane su saglasne da ne koriste svoje povlastice, imunitete ili zakone pred bilo kojom nadležnom ili drugom vlašću, bilo domaćom ili međunarodnom, u svrhu prigovora protiv primjene odluke koja je donesena u skladu s uslovima iz Poglavlja 4. Kreditnih pravila.

U bilo kojem zakonskom postupku proizašlom iz ovog sporazuma, potvrda CEB-a o bilo kojem dospelom iznosu ili važećoj kamatnoj stopi prema ovom sporazumu, a ukoliko nema očigledne pogreške, smatra se nesumnjivim dokazom takvog iznosa.

14. OBAVIJESTI

Svaka obavijest ili drugi dopis sačinjen ili poslan u skladu sa ovim sporazumom CEB-u ili Zajmoprimcu, u pismenoj je formi i smatra se pravovaljano dostavljenim ili datim kada ga jedna Ugovorna strana

dostavi preporučenom poštom ili faksom na adresu druge Ugovorne strane koja je definirana u daljnjem tekstu.

Za Zajmoprimca:

Poštanska adresa: MINISTRY OF FINANCE AND TREASURY

Ministarstvo finansija i trezora,

Trg BiH 1, Sarajevo 71 000

Bosna i Hercegovina

Na pažnju: Ministra finansija i trezora

Telefon br.: (387-33) 205 345

Fax br.: (387-33) 202 930

Za CEB:

Razvojna banka Vijeća Europe

55 Avenue Kléber

75116 Pariz

Francuska

Na pažnju: Direktora Odsjeka za projekte

Faks: +33 1 47 55 37 52

Svi dopisi i druga korespondencija koja je pripremljena ili dostavljena u okviru ovog sporazuma je na engleskom ili francuskom jeziku ili, ako se radi o drugom jeziku, dostavlja se i ovjereni prijevod na engleski ili francuski jezik, kada to zatraži CEB.

Bez utjecaja na važenje bilo koje obavijesti dostavljene putem faksa u skladu s prethodnim stavovima, kopija svake obavijesti dostavljene putem faksa također se preporučenom poštom šalje Ugovornoj strani najkasnije sljedećeg Radnog dana.

Obavijesti koje Zajmoprimac izda u skladu s bilo kojom odredbom ovog sporazuma, ako to zahtijeva CEB, dostavljaju se CEB-u zajedno sa zadovoljavajućim dokazom o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje takve obavijesti u ime Zajmoprimca, te s ovjerenim primjerkom potpisa takve osobe ili osoba.

15. POREZI I TROŠKOVI

Zajmoprimac, u važećoj mjeri, plaća sve poreze, dadžbine, naknade i druge namete bilo koje prirode, uključujući administrativne troškove i naknade za registraciju koje proizilaze iz potpisivanja, evidentiranja ili provedbe ovog sporazuma ili bilo kojeg vezanog dokumenta, kao i stvaranje, usavršavanja ili izvršavanja bilo kojeg Osiguranja ili Garancije potrebne u skladu sa Sporazumom.

Zajmoprimac snosi sve troškove i izdatke (uključujući pravne, profesionalne, bankovne ili devizne) nastale u vezi s (i) pripremom, potpisivanjem, izmjenama, provedbom i otkazivanjem ovog sporazuma ili bilo kojeg povezanog dokumenta; (ii) bilo kakvim amandmanom, dodatkom ili odricanjem u vezi s ovim sporazumom ili bilo kojim povezanim dokumentom; i (iii) pripremom,

potpisivanjem, izmjenama, upravljanjem ili primjenom bilo kojeg Osiguranja traženog u skladu sa Zajmom.

Nezavisno od gore navedenog, član 4.7 (*Troškovi arbitraže*) Kreditnih pravila primjenjuje se na troškove arbitraže definirane u članu 13.

16. ODRJEŠENJE

Nakon otplate kompletnog iznosa glavnice u okviru Zajma, kao i nakon otplate kompletnog iznosa kamata i drugih troškova proizašlih iz Sporazuma, uključujući naročito iznose navedene u stavu 4.9 i članu 15., Zajmoprimac se u potpunosti oslobađa obaveza prema CEB-u, uz iznimku obaveza definiranih u članu 6. vezanih za moguću procjenu Projekta, koje će nastupiti najkasnije četiri (4) godine nakon otplate kompletnog iznosa glavnice Zajma.

17. STUPANJE NA SNAGU

Sporazum stupa na snagu nakon što ga potpišu obje Ugovorne strane nakon ratifikacije u Parlamentu Zajmoprimca.

U POTVRDU NAVEDENOG, Ugovorne strane su potpisale Sporazum u dva (2) originalna istovjetna i punovažna primjerka, a dolje navedeni potpisnici su u ime Ugovornih strana parafirali svaku stranicu Sporazuma. Svaka ugovorna strana zadržava po jedan (1) originalni primjerak.

Sarajevo , dana 23.11.2015

Za Zajmoprimca:
Ministarstvo finansija i trezora
Ministar Vjekoslav Bevanda

Pariz, dana 26.11.2015.

Za CEB:
Vice guverner Carlo Monticelli

DODATAK 1.
Opis Projekta

I.

LD	1836 (2014)
Zajmoprimac	Bosna i Hercegovina
Vrsta Zajma	Programski zajam
Iznos Zajma	5.000.000,00 EUR
Odobrenje Administrativnog vijeća:	13.06.2014. godine

II.

Područje/područja aktivnosti	Socijalni program stambenog zbrinjavanja osoba s niskim primanjima
Planirani Potprojekti	Nabavka ili izgradnja stambenih jedinica
Lokacija	Širom Republike Srpske
Krajnji zajmoprimci	Pojedinci koji zadovoljavaju dolje definirane kriterije kvalificiranosti
Opticaj sredstava	<p>(1) Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine stavlja sredstva Zajma na raspolaganje Ministarstvu finansija Republike Srpske.</p> <p>(2) Ministarstvo finansija Republike Srpske stavlja sredstva Zajma na raspolaganje Fondu za stambeno zbrinjavanje Republike Srpske kojim upravlja IRBRS.</p> <p>(3) Kao Subjekt za provedbu projekta, a putem Fonda za stambeno zbrinjavanje Republike Srpske, IRBRS stavlja sredstva Zajma na raspolaganje Odabranim finansijskim posrednicima.</p> <p>(4) Svaki odabrani finansijski posrednik dalje posuđuje sredstva Zajma u svrhu djelimičnog finansiranja potprojekata putem podzajmova Krajnjim zajmoprimcima.</p>
Ukupni troškovi Projekta	Indikativno 5.555.555,00 EUR
Plan finansiranja:	CEB finansira 90% ukupnih troškova, preostala sredstva oobezbjeđuje Investiciono-razvojna banka Republike Srpske (IRBRS), putem Fonda za stambeno zbrinjavanje Republike Srpske.
Datum zatvaranja	31.3.2018. godine

III.

Kriteriji kvalificiranosti	<p>Kriteriji za odabir Krajnjih zajmoprimaca temelje se na socijalnim kriterijima koji odražavaju sljedeće prioritete Vlade Republike Srpske:</p> <p>Prva skupina: Mladi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mladi pojedinci ili parovi sa ili bez djece, do 35 godina
-----------------------------------	---

	<p>starosti u vrijeme podnošenja kreditne aplikacije;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Krajnji zajmoprimac planira kupiti ili izgraditi svoju prvu stambenu jedinicu; • Krajnji zajmoprimac nije korisnik bilo kojeg drugog stambenog zajma ili vlasnik druge stambene jedinice u vrijeme podnošenja kreditne aplikacije. <p>Druga skupina: Visokoobrazovani ljudi</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pojedinci s visokom stručnom spremom ili parovi (oba partnera imaju visoku stručnu spremu); • Krajnji zajmoprimac planira kupiti ili izgraditi svoju prvu stambenu jedinicu; • Krajnji zajmoprimac nije korisnik bilo kojeg drugog stambenog zajma ili vlasnik druge stambene jedinice u vrijeme podnošenja kreditne aplikacije. <p>Uz navedene kriterije Vlade Republike Srpske, primjenjuju se i sljedeći uslovi temeljeni na Kreditnoj politici CEB-a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Najveći iznos od 1.200,00 EUR mjesečno raspoloživih prihoda po kućanstvu. • Ukupna površina stambene jedinice (za kupovinu) bit će ograničena na 65 kvadratnih metara. • Površina tlocrta Potprojekta koji uključuju izgradnju neće biti veća od 92 kvadratna metra. Proširenje stambene jedinice bit će finansirano samo u slučajevima u kojima ukupna površina postojeće jedinice ne prelazi 20 m² po članu domaćinstva. • Projekti koji obuhvaćaju pristup vlasništvu moraju biti vezani za glavno prebivalište, uz obavezu nastanjivanja u razdoblju od najmanje 5 godina. Krajnjim zajmoprimcima neće biti dozvoljeno da prodaju ili izdaju u zakup stambenu jedinicu tokom razdoblja od pet godina nakon odobravanja Podzajma.
<p>Kvalificirani troškovi</p>	<p>Troškovi kvalificirani za finansiranje sredstvima CEB-a uključuju:</p> <ol style="list-style-type: none"> i. Troškove nadzora ili studija (tehničke, ekonomske ili komercijalne, građevinske) kao i troškove tehničkog nadzora nad projektom. Ovi troškovi ne bi trebali biti veći od 5% ukupnih projektnih troškova, osim ako se radi o opravdanom povećanju; ii. Troškove kupovine zemljišta direktno povezanog s projektom, po kupovnoj cijeni, osim ako zemljište nije donirano ili dodijeljeno; iii. Pripremanje zemljišta; iv. Izgradnju/renoviranje/modernizaciju ili kupovinu objekata indirektno povezanih s Projektom; v. Postavljanje osnovne infrastrukture kao što je kanalizaciona mreža, vodovodna mreža, mreža snabdijevanja električnom energijom i telekomunikaciona mreža, mreža odlaganja otpada i prerada otpadnih voda,

	<p>izgradnja pristupnih puteva, itd.</p> <p>vi. Nabavku materijala, opreme i uređaja, uključujući IT opremu i softver, kao i povezane troškove koji se odnose na obuku osoblja.</p> <p>PDV je kvalificiran trošak u smislu ovog projekta.</p> <p>Finansijski troškovi ili ulaganja (plaćanje dugova, refinansiranje, kamatni troškovi, , itd.) ne mogu biti uključeni u procijenjene troškove niti finansirani sredstvima CEB-a.</p>
Posebni uslovi	<p>DODATNE POSEBNE PROJEKTNE OBAVEZE U SMISLU STAVA 5.4 (e):</p> <p>Sljedeći posebni uslovi primjenjuju se na svakog Krajnjeg zajmoprimca iz obje skupine:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Svrha zajma koji Krajnji zajmoprimac uzima uključuje kupovinu, izgradnju ili proširenje prve stambene jedinice (u slučaju proširenja porodice). • Najveći iznos kredita koji se odobrava Krajnjem zajmoprimcu (za kupovinu/izgradnju) ograničen je na iznos od 100.000,00 BAM (51.130,00 EUR). • Najveći iznos kredita za izgradnju i proširenje stambene jedinice kreće se od 5.000,00 BAM do 50.000,00 BAM. • Rok otplate za krajnjeg korisnika: do 20 godina.

IV.

Socijalni utjecaj	<p>Programski zajam obezbjeđuje finansiranje prve stambene jedinice, a fokusiran je na mlade u Republici Srpskoj koji još uvijek nisu uspjeli riješiti stambeno pitanje.</p> <p>Ovo će također imati indirektan utjecaj na negativni rast broja stanovnika ili pad stope nataliteta.</p> <p>Rješavanjem stambenih pitanja, mladi ljudi kao glavni izvor produktivne radne snage, dobit će priliku da realiziraju svoje sposobnosti u vlastitoj zemlji i tako doprinesu njezinom daljnjem ekonomskom razvoju.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Programski zajam će također pozitivno utjecati na tzv. „odljev mozgova“, odnosno iseljavanje visokoobrazovanih pojedinaca. Zemlje jugoistočne Europe suočavaju se s izazovom sprječavanja talentiranih osoba da profesionalnu karijeru stvaraju drugdje te uvjeravanja onih koji su već odselili da se vrate u zemlju. Pozitivni učinci učestvovanja CEB-a u Programskom zajmu reflektiraju se tako što osiguravanje pristupa finansiranju pod povoljnijim uslovima omogućava rješavanje problema adekvatnog stambenog zbrinjavanja gore navedenih skupina u Republici Srpskoj. Ova vrsta finansiranja može biti jedan od načina rješavanja pitanja stambenog zbrinjavanja u Republici Srpskoj.
--------------------------	--

DODATAK 2.

Predložak Pravnog mišljenja

Razvojna banka Vijeća Europe
55 Avenue Kléber
F-75116 Pariz

Na pažnju: Odsjek za projekte
Cc: Ured glavnog savjetnika

[NAVESTI DATUM]

Referenca: Okvirni sporazum o zajmu između Razvojne banke Vijeća Europe I [●]

Poštovana gospođo ili gospodine,

Ja, [●], u svojstvu [NAVESTI FUNKCIJU (npr. ministar pravde, rukovodilac pravne službe)], postupio sam kao pravni savjetnik u pogledu [NAVESTI PRAVOSUDNI SISTEM] zakona [●] („Zajmoprimac“) u vezi s Okvirnim sporazumom o zajmu između Razvojne banke Vijeća Europe („CEB“) i Zajmoprimca od [●], efektivnog od [●] („Sporazum“) i dajem ovo mišljenje u skladu s članom [●] Sporazuma.

U svrhu davanja ovog mišljenja, pregledali smo primjerak Sporazuma i druge dokumente, akte ili sporazume koje smo smatrali neophodnima ili poželjnima da pregledamo kako bismo dali ovo mišljenje.

Osim ako je drugačije naznačeno, uslovi definirani u Sporazumu imaju isto značenje u ovom mišljenju.

Na temelju gore navedenog, dajem sljedeće mišljenje:

1. **Pravna sposobnost, ovlaštenje i odobrenje.** Zajmoprimac ima pravnu sposobnost, ovlaštenje i odobrenje da stupi u ovaj sporazum i izvrši svojeobaveze u skladu s tim.
2. **Interna odobrenja.** Sve aktivnosti koje Zajmoprimac poduzima u smislu potpisivanja, dostavljanja i izvršenja ovog sporazuma, uključujući sva potrebna odobrenja nadležnih tijela Zajmoprimca, poduzete su valjano i učinkovito. Naročito, od Zajmoprimca se ne zahtijeva daljnje djelovanje, osim potpisivanja od strane valjano ovlaštenog predstavnika Zajmoprimca, kako bi izdao Zahtjev za isplatu u skladu sa Sporazumom.
3. **Potpisivanje i valjanost.** Sporazum je valjano potpisan od strane [NAVESTI IME POTPISNIKA] kao valjano ovlaštenog predstavnika Zajmoprimca i čini pravno valjanu, obavezujuću i provedivu obavezu Zajmoprimca.
4. **Eksterna odobrenja, javni pristanak i podnesci.** Nikakva odobrenja, pristanci, dozvole, iznimke, podnesci, ovjeravanja ili registracija nije potrebna u [NAVESTI NAZIV PRAVOSUDNOG SISTEMA] u vezi s potpisivanjem, dostavljanjem ili izvršavanjem Sporazuma kako bi on postao pravno valjana, obavezujuća i provediva obaveza Zajmoprimca i kako bi Sporazum bio prihvatljiv dokaz u [NAVESTI NAZIV PRAVOSUDNOG SISTEMA].

5. **Porezi/administrativne takse.** Potpisivanje Sporazuma ne podliježe nikakvom oporezivanju niti plaćanju administrativnih taksi u [NAVESTI NAZIV PRAVOSUDNOG SISTEMA].

6. **Odabir mjerodavnog prava.** Prihvaćanje pravila CEB-a navedenih u članu 1., stav 3. Trećeg protokola (od 6.3.1959. godine) Općeg sporazuma o povlasticama i imunitetu Vijeća Europe (od 2.9.1949. godine) i, sekundarno, po potrebi, francuskim pravom je pravno valjano i obavezujuće za Zajmoprimca u skladu sa zakonima [NAVESTI NAZIV PRAVOSUDNOG SISTEMA].

7. **Arbitraža.** Prihvaćanje nadležnosti Arbitražnog tribunala definirano u Poglavlju 4. Kreditnih pravila CEB-a u smislu bilo kakvog spora proizašlog iz Sporazuma je pravno valjano i obavezujuće za Zajmoprimca. Bilo kakva odluka Arbitražnog tribunala je primjenjiva u [NAVESTI NAZIV PRAVOSUDNOG SISTEMA] u skladu s odredbama člana 3. Trećeg protokola (od 6.3.1959. godine) Općeg sporazuma o povlasticama i imunitetu Vijeća Europe (od 2.9.1949. godine).

S poštovanjem,

[●]

[NAVESTI IME I FUNKCIJU]

DODATAK 3.

ZAHTJEV ZA ISPLATU SREDSTAVA ZAJMA (PREDLOŽAK)

Na pažnju:
 Direktor, Odsjek za projekte
 Razvojna banka Vijeća Europe
 55 Avenue Kléber
 75116 Pariz, Francuska

Faks: +33 (0) 1 47 55 37 52

LD [•] – [•] Tranša Zajma

U vezi s Okvirnim sporazumom o finansiranju od [•] (u daljnjem tekstu: „Sporazum“) između Razvojne banke Vijeća Europe (u daljnjem tekstu: „CEB“) i [ZAJMOPRIMAC] (u daljnjem tekstu: „Zajmoprimac“), [ZAJMOPRIMAC] ovim putem zahtijeva od CEB-a da, u skladu sa stavom 4.3 (a) Sporazuma pristupi isplati Tranše u skladu s uslovima i odredbama definiranim u daljnjem tekstu.

Osim ako je drugačije naznačeno, uslovi definirani u Sporazumu imaju isto značenje u ovom Zahtjevu.

Valuta/Iznos	[•]		
Datum isplate	[•]		
Razdoblje otplate glavnice	[•] godina [uključujući grace period od [•] godina]		
Datum/datumi otplate glavnice	[•]		
Datum dospijeca	[•]		
Kamatna stopa	Fiksna	[•] godišnje	
	Promjenjiva	Referentna stopa:	[[•]-mjesečni EURIBOR/NAVESTI DRUGU REFERENTNU STOPU] godišnje
		Raspon	[•] baznih bodova godišnje
Kamatno razdoblje	[Kvartalno] [polugodišnje] unatrag		
Datumi plaćanja kamate	Plaćanje kamate će se vršiti na [•] svake godine, a prvi put na [•].		
Konvencija o brojanju dana	Modificirana konvencija o sljedećem radnom danu		
Radni dan	Bilo koji dan na koji je sistem TARGET 2 (Transeuropski automatizirani sistem ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu na bruto načelu) operativan.		
Račun Zajmoprimca	Ime Korisnika	[•]	
	Banka Korisnika	Ime	[•]
		Grad	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
		Referenca	[•]
	Korespondentna banka (ako je primjenjivo)	Ime	[•]
		Grad	[•]
IBAN		[•]	

[•], dana [•]

Za Zajmoprimca:
 [NAVESTI IMENA/FUNKCIJE]

OBAVIJEST O ISPLATI (PREDLOŽAK)

LD [●] – [●] Tranša Zajma

Kao odgovor na Vaš Zahtjev za isplatu sredstava Zajma od [●], a u vezi s Okvirnim sporazumom o finansiranju od [●] (u daljnjem tekstu: „Sporazum“) između Razvojne banke Vijeća Europe (u daljnjem tekstu: „CEB“) i [ZAJMOPRIMCA] (u daljnjem tekstu: „Zajmoprimac“), CEB ovim putem obavještava Zajmoprimca, u skladu sa stavom 4.3 (b) Sporazuma, o uslovima i odredbama isplate relevantne Tranše.

Osim ako je drugačije naznačeno, uslovi definirani u Sporazumu imaju isto značenje u ovoj obavijesti.

Valuta/Iznos	[●]			
Datum isplate	[●]			
Razdoblje otplate glavnice	[●] godina [uključujući grace period od [●] godina]			
Datum/datumi otplate glavnice	[●]			
Datum dospijeća	[●]			
Kamatna stopa	Fiksna	[●] godišnje		
	Promjenjiva	Referentna stopa:	[[●]-mjesečni EURIBOR/NAVESTI DRUGU REFERENTNU STOPU] godišnje	
		Raspon	[●] baznih bodova godišnje	
Kamatno razdoblje	[Kvartalno] [polugodišnje] unatrag			
Datumi plaćanja kamate	Plaćanje kamate će se vršiti na [●] svake godine, a prvi put na [●].			
Konvencija o brojanju dana	Modificirana konvencija o sljedećem radnom danu			
Radni dan	Bilo koji dan na koji je sistem TARGET 2 (Transeuropski automatizirani sistem ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu na bruto načelu) operativan.			
Račun Zajmoprimca	Ime Korisnika	[●]		
	Banka Korisnika	Ime	[●]	
		Grad	[●]	
		SWIFT	[●]	
		IBAN	[●]	
		Referenca	[●]	
	Korespondentna banka (ako je primjenjivo)	Ime	[●]	
		Grad	[●]	
		SWIFT	[●]	
IBAN		[●]		
Račun CEB-a	Ime Korisnika	Razvojna banka Vijeća Europe		
	SWIFT Korisnika	CEPFRPP		
	Banka Korisnika	Ime	Deutsche Bank	
		Grad	Frankfurt (Njemačka)	
		SWIFT	DEUTDEFF	
IBAN		DE44 5007 0010 0928 7384 00		

Pariz, dana [●]

Za CEB:

[NAVESTI IMENA/FUNKCIJE]

DODATAK 5.

Opći izvještaj o nadzoru

Stambena rješenja za osobe s malim primanjima						
Tabela za opći nadzor nad tranšama						
LD 1836 (2014) – Bosna i Hercegovina – Razvojna banka Republike Srpske (IRBRS)						
Tranša br.						Kupovina stambene jedinice
Datum isplate						Izgradnja stambene jedinice
						Proširenje stambene jedinice
						Obim (nedovršen tekst, op.prev.)
						Broj(nedovršen tekst, op.prev.)
Odobreni zajam CEB-a						Ukupno iskorišteno /alocirano (%)
Isplaćeni zajam CEB-a						Broj krajnjih korisnika
Kamatna stopa CEB-a						Prosječna stopa naknadnog posuđivanja
Dospijeće CEB						Prosječno dospijeće
ANALIZA ZAJMA PO VELIČINI STAMBENE JEDINICE						
POVRŠINA	ZAJAM CEB- A	%	Troškovi	Broj potprojekata	NAPOMENE	
ANALIZA ZAJMA PO CILJANOJ POPULACIJI						
CILJANA POPULACIJA	ZAJAM CEB- A	%	Troškovi	Broj potprojekata	NAPOMENE	
Skupina: mladi do 35 godina starosti						
Mladi-pojedinci						
Mladi bračni parovi						
Mladi bračni parovi s djecom						
Skupina: visokoobrazovani						
Visokoobrazovani pojedinci						
Visokoobrazovani parovi						

ANALIZA ZAJMA PO REGIONU/PODRUČJU/OPĆINI						
REGION/PODRUČJE/OPĆINA	ZAJAM CEB-A	%	Troškovi	Broj potprojekata	NAPOMENE	
ANALIZA ZAJMA PO VRSTI STANOVANJA						
VRSTA STANOVANJA	ZAJAM CEB-A	%	Troškovi	Broj potprojekata	NAPOMENE	
Kupovina (vlasnik-stanar)						
Izgradnja (vlasnik-stanar)						
Proširenje (vlasnik-stanar)						

Član 3.

Ova odluka biće objavljena u *Službenom glasniku BiH – Međunarodni ugovori* na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj: _____
Sarajevo, _____.godine

PREDSJEDAVAJUĆI

Dr. Dragan Čović